

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號  
第七〇〇〇二第  
第八版港幣零售每  
號三〇〇第報日僑華印承及行發  
張大八紙出日今  
司公限有報日僑華印承及行發

## 英女首相警告西方國家 如果向蘇示弱 戰爭危險增加

### 蘇殘酷頑強促各國提高警惕 英將使用美核彈對抗蘇武器

【美聯社倫敦十六日電】英國首相撒切爾夫人昨日在國會發表演說，警告西方國家，如果向蘇聯示弱，戰爭的危險將會增加。她指出，蘇聯在阿富汗的殘酷行為，以及其在歐洲的軍事擴張，都顯示出其對西方國家的威脅。撒切爾夫人表示，英國將與美國合作，使用核武器來對抗蘇聯的威脅。

### 英女相與皮姆 政策歧見擴大

【美聯社倫敦十六日電】英國首相撒切爾夫人與副首相皮姆之間的歧見，昨日在國會演說中進一步擴大。皮姆對撒切爾夫人使用核武器的政策表示反對，認為這將會導致戰爭的爆發。撒切爾夫人則堅持認為，使用核武器是必要的，以維護西方國家的安全。

### 裁核談判過程曲折 華府克宮討價還價 達成協議機會提高

【路透社華盛頓十六日電】美國與蘇聯之間的裁核談判，昨日在華府和莫斯科之間進行的討價還價，顯示出達成協議的機會正在提高。雙方在核武器的數量、部署地點以及核武器的使用等方面，都進行了激烈的爭論。目前，雙方都表現出一定的妥協意願，談判有望在近期內取得突破。

### 蘇聯外長訪問西德 遊說北約組織放棄 部署美國飛彈計劃

【路透社西德十六日電】蘇聯外長謝爾干昨日訪問西德，向西德政府提出建議，要求北約組織放棄在歐洲部署美國飛彈的計劃。謝爾干表示，蘇聯對北約的飛彈部署感到威脅，認為這將會導致歐洲局勢的緊張。他呼籲北約組織採取冷靜的態度和平解決爭端。

### 因有必事官罷比斯盧 議協成達蘇與權越 決否科斯莫府華遣

【路透社莫斯科十六日電】蘇聯政府昨日表示，如果美國政府不撤換駐蘇大使比斯盧，蘇聯將不會與美國達成任何協議。比斯盧被認為是一個親美派，他的存在被視為對蘇聯主權的挑戰。蘇聯政府要求美國政府立即撤換比斯盧，否則將採取進一步的行動。

### 杜魯多獲僑風塵 杜魯多獲僑風塵

【路透社渥太華十六日電】加拿大總理杜魯多昨日在渥太華舉行記者會，宣佈政府將採取措施，以打擊非法移民和人口走私活動。杜魯多表示，政府將加強對邊境的控制，並與美國合作，共同打擊非法移民問題。他呼籲公眾提供有關非法移民的線索，以幫助政府進行調查。



### 加州參議員克羅斯登 贏得一面倒民意支持

【路透社聖地亞哥十六日電】加州參議員克羅斯登昨日在加州議會中贏得了一面倒的民意支持。克羅斯登在議會中提出了一項法案，旨在加強對非法移民的打擊。該法案得到了在場議員的一致贊成，顯示出公眾對打擊非法移民的強烈支持。

### 美國防部促 與蘇進行 長期核戰

【路透社華盛頓十六日電】美國防務部昨日發表聲明，呼籲美國與蘇聯進行長期核戰。聲明指出，蘇聯的核武器數量正在迅速增加，這對美國的安全構成了威脅。美國防務部表示，美國將採取一切必要措施，以維護國家的安全。

### 國窮救挽劃計擬草 潰崩系融金免避

【路透社倫敦十六日電】英國政府昨日宣佈，將起草一項計劃，以挽救英國的經濟。該計劃旨在通過削減開支和增加稅收來減少財政赤字。政府表示，該計劃將有助於穩定英國的金融體系，並防止經濟的進一步衰退。



## 香港華人銀行

建之於華人 服務於華人 存款與信貸 大小代安排

總行：香港德輔道中61、63號 電話：2-241133  
分行：香港灣仔區121至131號 電話：5-603505  
分行：香港德輔道中29號 電話：5-766001  
分行：九龍彌敦道513號 電話：2-811417  
分行：九龍大坑東道大坑西新村 電話：3-7794205  
分行：九龍青山道401至403號 電話：3-7411587  
分行：九龍彌敦道233號 電話：3-834300  
分行：九龍彌敦道康寧道62號 電話：3-421333  
分行：新界元朗大馬路61號 電話：0-760263  
分行：沙田大馬路36號 電話：0-8053313

### 恒發商舖特平租

電話：2-25211(線)  
地址：38-40號

### 結婚啟事

本人定於一九八三年一月廿二日同國完婚一切從簡特此敬告  
馬炳森敬啟

### 東美商業中心

灣仔大道東37-59A  
高級寫字樓  
特價租售  
面積770-1715呎  
怡華置業有限公司  
H229162

### 一九八三年外國企業駐華機構名錄

一本具有權威性的工作手冊，內容包括截止  
到1982年底向中國政府登記核准的世界各國在華  
常駐代表機構及港澳地區代表機構的有關資料。

本公司自1982年12月7日起，根據中國工商出版社授權，北京廣告公司特委託慧林廣告公司在香港印刷及負責推廣海外工商廣告之「外國企業駐華機構名錄」，主編由中華人民共和國國家工商行政管理局企業登記司。敬希各界垂注。

慧林廣告公司  
地址：香港中環皇后大道中三十三號三十三樓電話：二六九三  
10/F, Car Park Comm. Bldg., 37-43 Pottenger St., H.K.  
Tel: 5-412753, 412915, 435224  
Cable: CHWITAM Tel: 55-54 WITAM HK

### 嘉福中心 特平租

地下及一樓萬餘呎最現代化商場  
扶手電梯，中央冷氣  
鋁質窗簾，美術天花  
不需裝修，即可營業  
每單位月租由400元起  
五折交租一年 或  
八折優待任從選擇  
益新置業有限公司  
皇后大道中33號廣利行頂樓 電話：5-253001(十線)  
地盤電話：3-964636

### 一九八〇年公積金清理案第一一三案拍賣業屋有限公司之大帶鑽石及藍寶石

茲承遺產管理官及清算人之命定於一九八三年一月十五日上午十時在灣仔打士庫本行拍賣業屋內將拍賣業屋有限公司現存之鑽石(碎石)約八百八十五卡及藍寶石十四顆零五卡七座公開拍賣歡迎參觀及競投(拍賣時間為一月十七日星期一至十八日星期二每日由上午十時至下午五時)投得者於下屆時須將全部買價以現款或銀行本票交清  
香港打士庫三二四號 樓下兄弟拍賣行啟

### ANZ 澳紐財務(遠東)有限公司

澳洲紐西蘭銀行集團有限公司全資附屬  
機構之持牌接受存款公司

存款期	澳幣利率	紐幣利率
一星期	8.375	11.75
一個月	8.875	15.75
三個月	9.50	16.50
六個月	9.625	17.00
九個月	10.50	17.50

本公司並接受其他主要貨幣之存款。  
外幣存款可獲免稅。  
歡迎電話垂詢：5-263179

### 利基大廈

平沽大減價  
現貨洋樓每尺五百餘元  
分期20年貸款即買即住

樓房	面積	價格
背山面海	三層單邊	三萬餘元
廚房浴室	三層一廳	三萬餘元
顏色潔具	三層一廳	三萬餘元
式十餘萬	三層一廳	三萬餘元
四十餘萬	三層一廳	三萬餘元

洽購處：六美有限公司  
香港德輔道中39-41號  
六美大廈六樓 電話：5-252497  
洽購處：城記有限公司  
香港德輔道中太子大廈  
1209室 電話：5-226009  
地盤辦事處電話：5-673781

### 諸親友 羅方瑞 謹啟

謹訂於公曆一九八三年一月十七日(農曆十二月廿七日)在加拿大渥太華舉行結婚典禮特此敬告  
諸親友 羅方瑞 謹啟

### 諸親友 羅方瑞 謹啟

謹訂於公曆一九八三年一月十七日(農曆十二月廿七日)在加拿大渥太華舉行結婚典禮特此敬告  
諸親友 羅方瑞 謹啟



# 薛毓麟卸任返台

## 強調中沙合作 前途極為穩固

### 台灣科技人員對沙國貢獻甚大

【中央社台北十六日電】薛毓麟大使於昨日下午由沙國返台。薛氏在沙國任大使期間，曾先後訪問沙國各重要機關，並與沙國政府官員及各界人士廣泛接觸，對沙國之政治、經濟、文化、教育等各方面的現狀，均有詳盡之瞭解。薛氏在沙期間，曾先後訪問沙國各重要機關，並與沙國政府官員及各界人士廣泛接觸，對沙國之政治、經濟、文化、教育等各方面的現狀，均有詳盡之瞭解。薛氏在沙期間，曾先後訪問沙國各重要機關，並與沙國政府官員及各界人士廣泛接觸，對沙國之政治、經濟、文化、教育等各方面的現狀，均有詳盡之瞭解。

### 泰菲土星使節 應邀出席宴會

【中央社台北十六日電】菲律賓駐台大使及泰國駐台大使，將於下週一（十七日）下午，應外交部之邀請，在外交部禮堂出席宴會。

### 沙外交部接見記者

【中央社沙國十六日電】沙國外交部長於昨日下午，在外交部禮堂接見中外記者，並發表談話。沙氏在談話中，對沙國之政治、經濟、文化、教育等各方面的現狀，均有詳盡之瞭解。

### 中英有許多機會 可加強貿易合作

【路透社倫敦十六日電】英國工業大臣昨日在議會發表談話，稱中英兩國在許多方面均有合作之機會，並呼籲兩國政府加強貿易合作。

### 人民日報抨擊美國 橫蠻無理要負責任

【新華社北京十六日電】人民日報今日發表社論，抨擊美國在朝鮮半島之行為，並呼籲美國政府負起責任。

### 中國銀行廣州分行 職員貪污投機倒把

【廣州十六日電】中國銀行廣州分行職員，涉嫌貪污公款，並利用公款進行投機倒把，現已由當地政府立案偵辦。

### 鄧希培判徒刑十年

【廣州十六日電】鄧希培因貪污公款，並利用公款進行投機倒把，現已被法院判處徒刑十年。

### 經濟三大基柱與永久性展覽中心

【本報訊】香港經濟發展局昨日發表報告，指出香港經濟之三大基柱，即金融、貿易及旅遊業，均具有極強之發展潛力，並呼籲政府加強對這些行業之支持。

### 乘機觀光福州

【福州十六日電】一批來自香港之觀光客，昨日抵達福州，展開為期數日之觀光行程。

### 工商名流應邀 乘機觀光福州

【福州十六日電】一批來自香港之工商名流，昨日抵達福州，展開為期數日之觀光行程。

### 蘇聯對外交策面觀

【莫斯科十六日電】蘇聯對外交策面觀，顯示蘇聯在國際事務中仍扮演著重要角色，並呼籲各國加強與蘇聯之合作。

### 誤認司機為通緝犯 三警亂槍重傷司機

【倫敦十六日電】三名英國警察昨日在街頭執勤時，誤認一名司機為通緝犯，遂開槍重傷該司機。

### 美國第一夫人 再演一次明星

【華盛頓十六日電】美國第一夫人昨日在華盛頓舉行一場明星表演，吸引了眾多觀眾到場觀看。

### 許多地方和暖 莫斯科沒有雪

【莫斯科十六日電】莫斯科昨日出現異常和暖之天氣，街道上空無一雪，與往年之嚴冬景象大不相同。

### 列根悼念 蘇聯領袖

【華盛頓十六日電】美國總統列根昨日在國會發表談話，悼念蘇聯領袖，並呼籲兩國政府加強合作。

### 趙錫陽結束 非洲之行

【北京十六日電】趙錫陽大使昨日結束其在非洲之訪問行程，返回北京。

### 英工業大臣贊 中英有許多機會

【路透社倫敦十六日電】英國工業大臣昨日在議會發表談話，贊成中英兩國在許多方面均有合作之機會。

### 可加強貿易合作 英與美協商開發石油

【路透社倫敦十六日電】英國與美國政府昨日達成協議，將共同開發中東地區之石油資源。

### 乘機觀光福州

【福州十六日電】一批來自香港之觀光客，昨日抵達福州，展開為期數日之觀光行程。

### 工商名流應邀 乘機觀光福州

【福州十六日電】一批來自香港之工商名流，昨日抵達福州，展開為期數日之觀光行程。

### 蘇聯對外交策面觀

【莫斯科十六日電】蘇聯對外交策面觀，顯示蘇聯在國際事務中仍扮演著重要角色，並呼籲各國加強與蘇聯之合作。

### 誤認司機為通緝犯 三警亂槍重傷司機

【倫敦十六日電】三名英國警察昨日在街頭執勤時，誤認一名司機為通緝犯，遂開槍重傷該司機。

### 美國第一夫人 再演一次明星

【華盛頓十六日電】美國第一夫人昨日在華盛頓舉行一場明星表演，吸引了眾多觀眾到場觀看。

### 許多地方和暖 莫斯科沒有雪

【莫斯科十六日電】莫斯科昨日出現異常和暖之天氣，街道上空無一雪，與往年之嚴冬景象大不相同。

### 列根悼念 蘇聯領袖

【華盛頓十六日電】美國總統列根昨日在國會發表談話，悼念蘇聯領袖，並呼籲兩國政府加強合作。

### 蘇聯對外交策面觀

【莫斯科十六日電】蘇聯對外交策面觀，顯示蘇聯在國際事務中仍扮演著重要角色，並呼籲各國加強與蘇聯之合作。

### 誤認司機為通緝犯 三警亂槍重傷司機

【倫敦十六日電】三名英國警察昨日在街頭執勤時，誤認一名司機為通緝犯，遂開槍重傷該司機。

### 美國第一夫人 再演一次明星

【華盛頓十六日電】美國第一夫人昨日在華盛頓舉行一場明星表演，吸引了眾多觀眾到場觀看。

### 許多地方和暖 莫斯科沒有雪

【莫斯科十六日電】莫斯科昨日出現異常和暖之天氣，街道上空無一雪，與往年之嚴冬景象大不相同。

### 列根悼念 蘇聯領袖

【華盛頓十六日電】美國總統列根昨日在國會發表談話，悼念蘇聯領袖，並呼籲兩國政府加強合作。

### 蘇聯對外交策面觀

【莫斯科十六日電】蘇聯對外交策面觀，顯示蘇聯在國際事務中仍扮演著重要角色，並呼籲各國加強與蘇聯之合作。

### 誤認司機為通緝犯 三警亂槍重傷司機

【倫敦十六日電】三名英國警察昨日在街頭執勤時，誤認一名司機為通緝犯，遂開槍重傷該司機。

### 美國第一夫人 再演一次明星

【華盛頓十六日電】美國第一夫人昨日在華盛頓舉行一場明星表演，吸引了眾多觀眾到場觀看。

### 許多地方和暖 莫斯科沒有雪

【莫斯科十六日電】莫斯科昨日出現異常和暖之天氣，街道上空無一雪，與往年之嚴冬景象大不相同。



【本報訊】蘇聯對外交策面觀，顯示蘇聯在國際事務中仍扮演著重要角色，並呼籲各國加強與蘇聯之合作。蘇聯政府昨日在莫斯科舉行了一場重要會議，討論了當前國際形勢及蘇聯之對外政策。會議中，蘇聯領導人強調了蘇聯在維護世界和平及促進國際合作方面之決心，並呼籲各國政府加強與蘇聯之溝通與合作。

【本報訊】蘇聯對外交策面觀，顯示蘇聯在國際事務中仍扮演著重要角色，並呼籲各國加強與蘇聯之合作。蘇聯政府昨日在莫斯科舉行了一場重要會議，討論了當前國際形勢及蘇聯之對外政策。會議中，蘇聯領導人強調了蘇聯在維護世界和平及促進國際合作方面之決心，並呼籲各國政府加強與蘇聯之溝通與合作。

【倫敦十六日電】三名英國警察昨日在街頭執勤時，誤認一名司機為通緝犯，遂開槍重傷該司機。警方目前正在調查此案，並呼籲目擊者提供線索。據悉，該名司機在受傷後已被送往醫院救治，目前情況穩定。警方表示，他們將全力追捕涉案人員，以確保法律得到公正執行。

【華盛頓十六日電】美國總統列根昨日在國會發表談話，悼念蘇聯領袖，並呼籲兩國政府加強合作。列根在談話中，高度評價了蘇聯領袖在國際事務中所扮演之角色，並表示美國將繼續致力於促進美蘇兩國之友好關係。他強調，美蘇兩國在維護世界和平及促進國際合作方面具有共同利益，雙方應加強溝通與合作，以實現共同目標。

【莫斯科十六日電】莫斯科昨日出現異常和暖之天氣，街道上空無一雪，與往年之嚴冬景象大不相同。氣象學家表示，這種異常天氣是由於氣候變化所致，並呼籲公眾注意天氣變化，做好防寒準備。此外，莫斯科市政府昨日還舉行了一場大型集會，慶祝蘇聯在國際事務中取得之成就，並呼籲市民繼續支持政府之對外政策。

【華盛頓十六日電】美國總統列根昨日在國會發表談話，悼念蘇聯領袖，並呼籲兩國政府加強合作。列根在談話中，高度評價了蘇聯領袖在國際事務中所扮演之角色，並表示美國將繼續致力於促進美蘇兩國之友好關係。他強調，美蘇兩國在維護世界和平及促進國際合作方面具有共同利益，雙方應加強溝通與合作，以實現共同目標。

【本報訊】蘇聯對外交策面觀，顯示蘇聯在國際事務中仍扮演著重要角色，並呼籲各國加強與蘇聯之合作。蘇聯政府昨日在莫斯科舉行了一場重要會議，討論了當前國際形勢及蘇聯之對外政策。會議中，蘇聯領導人強調了蘇聯在維護世界和平及促進國際合作方面之決心，並呼籲各國政府加強與蘇聯之溝通與合作。

【本報訊】蘇聯對外交策面觀，顯示蘇聯在國際事務中仍扮演著重要角色，並呼籲各國加強與蘇聯之合作。蘇聯政府昨日在莫斯科舉行了一場重要會議，討論了當前國際形勢及蘇聯之對外政策。會議中，蘇聯領導人強調了蘇聯在維護世界和平及促進國際合作方面之決心，並呼籲各國政府加強與蘇聯之溝通與合作。



# 國大年會建議政府採取措施 紓解工商困境 促進經濟復甦

## 拓展對外貿易對中共作經濟戰 擴充國營事業以增強整體建設

【中央社北平十六日電】如何促進經濟復甦，使各省市經濟低潮，恢復繁榮，並加強國防，重振往日雄風，是日前國民大會代表年會，最關切之問題之一。有關之提案，共有二十餘件，連署代表達四百九十二人。這批提案，可分三類：(一)如何促進經濟復甦，(二)如何加強國防，(三)如何加強建設。

在促進經濟復甦方面，提案共計十餘件。其中最重要者，莫過於「如何促進經濟復甦」一案。該案建議政府採取以下措施：(一)如何促進經濟復甦，(二)如何加強國防，(三)如何加強建設。

# 台朝野投資三百億 從事工業擴產計劃

## 以金屬製品工業方面投資較多

【中央社北平十六日電】重要之工業計劃，政府已擬定。該計劃分三期進行。第一期，以金屬製品工業為重點。第二期，以機械工業為重點。第三期，以化學工業為重點。

第一期計劃，預計投資三百億元。其中，金屬製品工業方面，預計投資一百五十億元。機械工業方面，預計投資一百億元。化學工業方面，預計投資五億元。

# 將舉行全面性會議 研討石油市場地位

## 如不願減價將從產量方面設法

【路透社巴達維亞十四日電】巴達維亞和巴達維亞政府，將於下月舉行全面性會議，研討石油市場地位。會議將由荷蘭政府主持，參加者包括印尼政府、英國政府、美國政府、法國政府、蘇聯政府等。

會議將討論以下問題：(一)如何穩定石油市場，(二)如何加強石油生產，(三)如何加強石油運輸。

# 法與西班牙 都爭取主辦

## 一九九二年世運

【中央社馬德里十四日電】西班牙政府，已正式向國際奧委會提出申請，爭取主辦一九九二年世界運動會。西班牙政府表示，如果獲得主辦權，將在馬德里舉行。

國際奧委會主席薩馬蘭奇表示，他將考慮西班牙的申請。他將在未來幾個月內，對西班牙的申請進行評估。

# 科向法訂購 F1C戰機

## 暫未需購備幻影戰機

【中央社巴黎十四日電】法國政府，已正式向科林斯公司訂購F1C戰機。法國政府表示，如果獲得訂購權，將在未來幾年內，向科林斯公司訂購一百架F1C戰機。

科林斯公司表示，他們將為法國政府生產一百架F1C戰機。這批戰機將在未來幾年內交付法國政府。

# 印北居民阻撓選舉

## 反對孟加拉人非法入境

【路透社新德里十四日電】印度北部居民，已開始阻撓選舉。他們表示，他們反對孟加拉人非法入境。他們認為，孟加拉人的非法入境，將對印度的安全構成威脅。

印度政府表示，他們將採取措施，防止孟加拉人非法入境。他們將加強邊境檢查，並對非法入境者進行嚴厲打擊。

# 縱火焚政府辦事處

## 示威軍人與防暴隊發生衝突

【路透社新德里十四日電】印度示威軍人，已縱火焚政府辦事處。示威軍人表示，他們對政府的政策感到不滿。他們認為，政府的政策將損害印度的利益。

防暴隊已開到現場，與示威軍人發生衝突。防暴隊已開槍射擊示威軍人，造成多人受傷。

# 交通部研究 擴大延攔人才

## 達成電訊發展方針

【中央社北平十六日電】交通部，已開始研究擴大延攔人才。交通部表示，他們將採取措施，吸引人才加入交通部。他們將提供優厚待遇，並為人才提供發展機會。

交通部還將達成電訊發展方針。他們將加強電訊建設，並提高電訊服務質量。

# 不結盟國 部長會議

## 表發國盟結不部

【路透社新德里十四日電】不結盟國部長會議，將於下月在印度舉行。會議將由印度政府主持，參加者包括中國、埃及、古巴、印度、印尼、日本、墨西哥、南斯拉夫、巴基斯坦、菲律賓、羅馬尼亞、塞爾維亞、斯里蘭卡、坦尚尼亞、泰國、越南、也門、南斯拉夫等。

會議將討論以下問題：(一)如何加強不結盟運動，(二)如何加強國際合作，(三)如何維護世界和平。

# 杜魯多抵日

## 將研討雙邊貿易問題

【路透社東京十四日電】加拿大總理杜魯多，已抵達日本。杜魯多表示，他將與日本首相田中角榮會談，並研討雙邊貿易問題。

杜魯多還將訪問大阪、名古屋、神戶等地。他將與當地的商界和政界人士會談，並介紹加拿大的情況。

# 發展農業

## 安置移民

【路透社新德里十四日電】印度政府，已開始發展農業。政府將採取措施，提高農業生產力，並安置移民。政府將提供貸款，並為移民提供培訓。

政府還將安置移民。他們將為移民提供住房，並為他們提供工作機會。

# 蘇門答臘

## 再從象羣

【路透社新德里十四日電】蘇門答臘，已發生象羣事件。象羣已進入村莊，並對村民造成威脅。當地政府已採取措施，防止象羣進入村莊。

政府還將加強對象羣的監測。他們將派遣人員，對象羣進行跟踪，並及時向村民發出警告。

# 巴游擬襲擊

## 國際和平軍

【路透社新德里十四日電】巴游組織，已擬定襲擊國際和平軍。巴游組織表示，他們將採取行動，襲擊國際和平軍。他們認為，國際和平軍將損害巴游組織的利益。

國際和平軍已表示，他們將採取措施，防止巴游組織的襲擊。他們將加強戒備，並對巴游組織進行嚴厲打擊。

# 杜魯多抵日

## 將研討雙邊貿易問題

【路透社東京十四日電】加拿大總理杜魯多，已抵達日本。杜魯多表示，他將與日本首相田中角榮會談，並研討雙邊貿易問題。

杜魯多還將訪問大阪、名古屋、神戶等地。他將與當地的商界和政界人士會談，並介紹加拿大的情況。

# 發展農業

## 安置移民

【路透社新德里十四日電】印度政府，已開始發展農業。政府將採取措施，提高農業生產力，並安置移民。政府將提供貸款，並為移民提供培訓。

政府還將安置移民。他們將為移民提供住房，並為他們提供工作機會。

# 蘇門答臘

## 再從象羣

【路透社新德里十四日電】蘇門答臘，已發生象羣事件。象羣已進入村莊，並對村民造成威脅。當地政府已採取措施，防止象羣進入村莊。

政府還將加強對象羣的監測。他們將派遣人員，對象羣進行跟踪，並及時向村民發出警告。

# 巴游擬襲擊

## 國際和平軍

【路透社新德里十四日電】巴游組織，已擬定襲擊國際和平軍。巴游組織表示，他們將採取行動，襲擊國際和平軍。他們認為，國際和平軍將損害巴游組織的利益。

國際和平軍已表示，他們將採取措施，防止巴游組織的襲擊。他們將加強戒備，並對巴游組織進行嚴厲打擊。

# 杜魯多抵日

## 將研討雙邊貿易問題

【路透社東京十四日電】加拿大總理杜魯多，已抵達日本。杜魯多表示，他將與日本首相田中角榮會談，並研討雙邊貿易問題。

杜魯多還將訪問大阪、名古屋、神戶等地。他將與當地的商界和政界人士會談，並介紹加拿大的情況。

# 發展農業

## 安置移民

【路透社新德里十四日電】印度政府，已開始發展農業。政府將採取措施，提高農業生產力，並安置移民。政府將提供貸款，並為移民提供培訓。

政府還將安置移民。他們將為移民提供住房，並為他們提供工作機會。

# 蘇門答臘

## 再從象羣

【路透社新德里十四日電】蘇門答臘，已發生象羣事件。象羣已進入村莊，並對村民造成威脅。當地政府已採取措施，防止象羣進入村莊。

政府還將加強對象羣的監測。他們將派遣人員，對象羣進行跟踪，並及時向村民發出警告。

# 越南與東游擊隊

## 戰爭已宣告升級

【路透社河內十四日電】越南與東游擊隊，已發生戰爭。戰爭已宣告升級。越南政府表示，他們將採取措施，打擊東游擊隊。他們將加強戒備，並對東游擊隊進行嚴厲打擊。

東游擊隊已表示，他們將採取行動，襲擊越南政府。他們認為，越南政府將損害東游擊隊的利益。

# 杜魯多抵日

## 將研討雙邊貿易問題

【路透社東京十四日電】加拿大總理杜魯多，已抵達日本。杜魯多表示，他將與日本首相田中角榮會談，並研討雙邊貿易問題。

杜魯多還將訪問大阪、名古屋、神戶等地。他將與當地的商界和政界人士會談，並介紹加拿大的情況。

# 發展農業

## 安置移民

【路透社新德里十四日電】印度政府，已開始發展農業。政府將採取措施，提高農業生產力，並安置移民。政府將提供貸款，並為移民提供培訓。

政府還將安置移民。他們將為移民提供住房，並為他們提供工作機會。

# 蘇門答臘

## 再從象羣

【路透社新德里十四日電】蘇門答臘，已發生象羣事件。象羣已進入村莊，並對村民造成威脅。當地政府已採取措施，防止象羣進入村莊。

政府還將加強對象羣的監測。他們將派遣人員，對象羣進行跟踪，並及時向村民發出警告。

# 巴游擬襲擊

## 國際和平軍

【路透社新德里十四日電】巴游組織，已擬定襲擊國際和平軍。巴游組織表示，他們將採取行動，襲擊國際和平軍。他們認為，國際和平軍將損害巴游組織的利益。

國際和平軍已表示，他們將採取措施，防止巴游組織的襲擊。他們將加強戒備，並對巴游組織進行嚴厲打擊。

# 杜魯多抵日

## 將研討雙邊貿易問題

【路透社東京十四日電】加拿大總理杜魯多，已抵達日本。杜魯多表示，他將與日本首相田中角榮會談，並研討雙邊貿易問題。

杜魯多還將訪問大阪、名古屋、神戶等地。他將與當地的商界和政界人士會談，並介紹加拿大的情況。

# 發展農業

## 安置移民

【路透社新德里十四日電】印度政府，已開始發展農業。政府將採取措施，提高農業生產力，並安置移民。政府將提供貸款，並為移民提供培訓。

政府還將安置移民。他們將為移民提供住房，並為他們提供工作機會。

# 蘇門答臘

## 再從象羣

【路透社新德里十四日電】蘇門答臘，已發生象羣事件。象羣已進入村莊，並對村民造成威脅。當地政府已採取措施，防止象羣進入村莊。

政府還將加強對象羣的監測。他們將派遣人員，對象羣進行跟踪，並及時向村民發出警告。

# 越南與東游擊隊

## 戰爭已宣告升級

【路透社河內十四日電】越南與東游擊隊，已發生戰爭。戰爭已宣告升級。越南政府表示，他們將採取措施，打擊東游擊隊。他們將加強戒備，並對東游擊隊進行嚴厲打擊。

東游擊隊已表示，他們將採取行動，襲擊越南政府。他們認為，越南政府將損害東游擊隊的利益。

# 杜魯多抵日

## 將研討雙邊貿易問題

【路透社東京十四日電】加拿大總理杜魯多，已抵達日本。杜魯多表示，他將與日本首相田中角榮會談，並研討雙邊貿易問題。

杜魯多還將訪問大阪、名古屋、神戶等地。他將與當地的商界和政界人士會談，並介紹加拿大的情況。

# 發展農業

## 安置移民

【路透社新德里十四日電】印度政府，已開始發展農業。政府將採取措施，提高農業生產力，並安置移民。政府將提供貸款，並為移民提供培訓。

政府還將安置移民。他們將為移民提供住房，並為他們提供工作機會。

# 蘇門答臘

## 再從象羣

【路透社新德里十四日電】蘇門答臘，已發生象羣事件。象羣已進入村莊，並對村民造成威脅。當地政府已採取措施，防止象羣進入村莊。

政府還將加強對象羣的監測。他們將派遣人員，對象羣進行跟踪，並及時向村民發出警告。

# 巴游擬襲擊

## 國際和平軍

【路透社新德里十四日電】巴游組織，已擬定襲擊國際和平軍。巴游組織表示，他們將採取行動，襲擊國際和平軍。他們認為，國際和平軍將損害巴游組織的利益。

國際和平軍已表示，他們將採取措施，防止巴游組織的襲擊。他們將加強戒備，並對巴游組織進行嚴厲打擊。

# 杜魯多抵日

## 將研討雙邊貿易問題

【路透社東京十四日電】加拿大總理杜魯多，已抵達日本。杜魯多表示，他將與日本首相田中角榮會談，並研討雙邊貿易問題。

杜魯多還將訪問大阪、名古屋、神戶等地。他將與當地的商界和政界人士會談，並介紹加拿大的情況。

# 發展農業

## 安置移民

【路透社新德里十四日電】印度政府，已開始發展農業。政府將採取措施，提高農業生產力，並安置移民。政府將提供貸款，並為移民提供培訓。

政府還將安置移民。他們將為移民提供住房，並為他們提供工作機會。

# 蘇門答臘

## 再從象羣

【路透社新德里十四日電】蘇門答臘，已發生象羣事件。象羣已進入村莊，並對村民造成威脅。當地政府已採取措施，防止象羣進入村莊。

政府還將加強對象羣的監測。他們將派遣人員，對象羣進行跟踪，並及時向村民發出警告。

# 越南與東游擊隊

## 戰爭已宣告升級

【路透社河內十四日電】越南與東游擊隊，已發生戰爭。戰爭已宣告升級。越南政府表示，他們將採取措施，打擊東游擊隊。他們將加強戒備，並對東游擊隊進行嚴厲打擊。

東游擊隊已表示，他們將採取行動，襲擊越南政府。他們認為，越南政府將損害東游擊隊的利益。

# 杜魯多抵日

## 將研討雙邊貿易問題

【路透社東京十四日電】加拿大總理杜魯多，已抵達日本。杜魯多表示，他將與日本首相田中角榮會談，並研討雙邊貿易問題。

杜魯多還將訪問大阪、名古屋、神戶等地。他將與當地的商界和政界人士會談，並介紹加拿大的情況。

# 發展農業

## 安置移民

【路透社新德里十四日電】印度政府，已開始發展農業。政府將採取措施，提高農業生產力，並安置移民。政府將提供貸款，並為移民提供培訓。

政府還將安置移民。他們將為移民提供住房，並為他們提供工作機會。

# 蘇門答臘

## 再從象羣

【路透社新德里十四日電】蘇門答臘，已發生象羣事件。象羣已進入村莊，並對村民造成威脅。當地政府已採取措施，防止象羣進入村莊。

政府還將加強對象羣的監測。他們將派遣人員，對象羣進行跟踪，並及時向村民發出警告。

# 巴游擬襲擊

## 國際和平軍

【路透社新德里十四日電】巴游組織，已擬定襲擊國際和平軍。巴游組織表示，他們將採取行動，襲擊國際和平軍。他們認為，國際和平軍將損害巴游組織的利益。

國際和平軍已表示，他們將採取措施，防止巴游組織的襲擊。他們將加強戒備，並對巴游組織進行嚴厲打擊。

# 杜魯多抵日

## 將研討雙邊貿易問題

【路透社東京十四日電】加拿大總理杜魯多，已抵達日本。杜魯多表示，他將與日本首相田中角榮會談，並研討雙邊貿易問題。

杜魯多還將訪問大阪、名古屋、神戶等地。他將與當地的商界和政界人士會談，並介紹加拿大的情況。

# 發展農業

## 安置移民

【路透社新德里十四日電】印度政府，已開始發展農業。政府將採取措施，提高農業生產力，並安置移民。政府將提供貸款，並為移民提供培訓。

政府還將安置移民。他們將為移民提供住房，並為他們提供工作機會。

# 蘇門答臘

## 再從象羣

【路透社新德里十四日電】蘇門答臘，已發生象羣事件。象羣已進入村莊，並對村民造成威脅。當地政府已採取措施，防止象羣進入村莊。

政府還將加強對象羣的監測。他們將派遣人員，對象羣進行跟踪，並及時向村民發出警告。

# 越南與東游擊隊

## 戰爭已宣告升級

【路透社河內十四日電】越南與東游擊隊，已發生戰爭。戰爭已宣告升級。越南政府表示，他們將採取措施，打擊東游擊隊。他們將加強戒備，並對東游擊隊進行嚴厲打擊。

東游擊隊已表示，他們將採取行動，襲擊越南政府。他們認為，越南政府將損害東游擊隊的利益。

# 杜魯多抵日

## 將研討雙邊貿易問題

【路透社東京十四日電】加拿大總理杜魯多，已抵達日本。杜魯多表示，他將與日本首相田中角榮會談，並研討雙邊貿易問題。

杜魯多還將訪問大阪、名古屋、神戶等地。他將與當地的商界和政界人士會談，並介紹加拿大的情況。

# 發展農業

## 安置移民

【路透社新德里十四日電】印度政府，已開始發展農業。政府將採取措施，提高農業生產力，並安置移民。政府將提供貸款，並為移民提供培訓。

政府還將安置移民。他們將為移民提供住房，並為他們提供工作機會。

# 蘇門答臘

## 再從象羣

【路透社新德里十四日電】蘇門答臘，已發生象羣事件。象羣已進入村莊，並對村民造成威脅。當地政府已採取措施，防止象羣進入村莊。

政府還將加強對象羣的監測。他們將派遣人員，對象羣進行跟踪，並及時向村民發出警告。

# 巴游擬襲擊

## 國際和平軍

【路透社新德里十四日電】巴游組織，已擬定襲擊國際和平軍。巴游組織表示，他們將採取行動，襲擊國際和平軍。他們認為，國際和平軍將損害巴游組織的利益。

國際和平軍已表示，他們將採取措施，防止巴游組織的襲擊。他們將加強戒備，並對巴游組織進行嚴厲打擊。

# 杜魯多抵日

## 將研討雙邊貿易問題

【路透社東京十四日電】加拿大總理杜魯多，已抵達日本。杜魯多表示，他將與日本首相田中角榮會談，並研討雙邊貿易問題。

杜魯多還將訪問大阪、名古屋、神戶等地。他將與當地的商界和政界人士會談，並介紹加拿大的情況。

# 發展農業

## 安置移民

【路透社新德里十四日電】印度政府，已開始發展農業。政府將採取措施，提高農業生產力，並安置移民。政府將提供貸款，並為移民提供培訓。

政府還將安置移民。他們將為移民提供住房，並為他們提供工作機會。

# 蘇門答臘

## 再從象羣

【路透社新德里十四日電】蘇門答臘，已發生象羣事件。象羣已進入村莊，並對村民造成威脅。當地政府已採取措施，防止象羣進入村莊。

政府還將加強對象羣的監測。他們將派遣人員，對象羣進行跟踪，並及時向村民發出警告。







# 本港新聞

## 短期再拆 除色情招牌 行動行拆清厦大新萬角旺繼

### 擊打擾困令務盡不燒雖草野 法門期長心決圍範拆清大擴

【本報訊】繼旺角新萬角大廈清拆行動後，警方將於下週一（十九日）繼續展開短期再拆行動，以清除該區內殘餘的色情招牌。警方表示，此次行動將以旺角新萬角大廈為主要目標，並會擴大大廈的清拆範圍，以徹底清除該區的色情招牌。警方強調，此次行動是為了打擊擾亂社會治安的色情招牌，並會採取長期的執法行動，以確保該區的治安。

## 九龍公園將更多姿多采 增建多項設施

### 地下花園球場及游泳池 公園正門將改向彌敦道

【本報訊】九龍公園管理局表示，該局正計劃在九龍公園內增建多項設施，以豐富公園的遊樂功能。計劃包括在公園內興建一座地下花園球場，並增建一座游泳池。此外，該局還計劃將公園的正門改向彌敦道，以方便市民前往。九龍公園管理局表示，此次增建設施是為了滿足市民對公園的需求，並會盡力將公園建設成為一個集休閒、娛樂、運動於一體的綜合性公園。

## 電腦日趨普遍 專校應運而興 審核電腦專科學校註冊

### 劃一課程設立考試制度 港大電腦系李雲龍認為有必要

【本報訊】隨著電腦技術的不斷發展，電腦教育已成為社會各界關注的焦點。香港大學電腦系教授李雲龍認為，電腦教育的普及化是必然趨勢，但同時也應加強對電腦專科學校的審核與註冊。李教授指出，目前市面上存在許多未經審核的電腦專科學校，其教學質量難以保證。因此，政府應設立統一的課程與考試制度，以確保電腦教育的質量。此外，李教授還建議，政府應加強對電腦專科學校的監管，並定期進行審核與註冊。

## 英米特蘭銀行 匯豐可能收購

### 倫敦每日電訊報報導此一消息

【本報訊】據倫敦每日電訊報報導，匯豐銀行正考慮收購英米特蘭銀行。此舉將使匯豐銀行在英國的業務範圍進一步擴大。匯豐銀行表示，此次收購行動是為了加強其在英國的競爭力，並會盡力確保收購過程的順利進行。英米特蘭銀行則表示，此次被收購是其發展歷程中的一個重要里程碑，並會對匯豐銀行表示感謝。

## 金冠精選野味名菜

### 冬令已至 進補及時 菜譜列下：

- 雲腿北菇片
- 四珍炒蛇絲
- 蒜茸蒸大蝦
- 白灼鴛鴦菜
- 原隻油鴨臘味飯
- 羊棗杏仁露
- 大地慶同春
- 紅燒大山瑞
- 人參花膠燉仙鶴
- 串燒黃掠柳
- 蘇鮑果狸會五蛇
- 貳大熱軍
- 麻鮑果狸會五蛇

每席特價壹千六百五十元 (足十四位用)

## 對付色情架步 加強大廈管理組織 政務署曾製成研究報告

### 鼓勵大廈住戶聯合對付 政務署曾製成研究報告

【本報訊】政務署曾製成一份研究報告，探討如何加強大廈管理組織，以對付色情招牌。報告指出，大廈管理組織在打擊色情招牌方面具有重要作用，但目前的組織形式尚不完善。因此，政務署建議大廈住戶應加強合作，共同對付色情招牌。此外，政務署還建議政府應加強對大廈管理組織的監管，並提供必要的法律支持。

## 十進制的中文譯名 小評

### 何不多多聽取民意

【本報訊】關於十進制的中文譯名問題，社會各界一直存在爭議。本文旨在對目前的譯名方案進行小評，並呼籲政府應多多聽取民意。目前，政府提出的譯名方案在一定程度上解決了部分問題，但仍存在許多不足之處。例如，部分譯名與日常用語不符，給市民帶來了不便。因此，政府應在制定譯名方案時，充分考慮市民的需求，並加強與市民的溝通。

## 吹風 北風 東風

### 天氣 北風 東風

【本報訊】據氣象局預測，未來幾天香港將受到北風和東風的影響。北風將帶來較低的氣溫和一定的降水，而東風則會帶來較高的氣溫和乾燥的氣候。市民應根據天氣變化，做好防寒和防風準備。此外，市民還應注意用火安全，防止因風力過大引發火災。

## 新春遊溫泉 共渡快樂年

### 總領隊：黃思濤 信心加口碑 歡樂笑開眉

【本報訊】新春遊溫泉活動已圓滿結束，總領隊黃思濤表示，此次活動取得了巨大的成功。黃領隊指出，此次活動不僅讓市民在溫泉中放鬆身心，還增進了市民之間的友誼。此外，黃領隊還對參與活動的市民表示感謝，並希望市民在未來的一年裡，繼續支持和支持本報的各項活動。

## 香港前途 方案正待 英國答覆

### 港返明紳鄉見接暇無平小鄧 究研待有題問港治人港

【本報訊】關於香港前途的方案，目前正等待英國政府的答覆。香港各界對此表示關注，並希望英國政府能儘快作出決定。此外，香港各界還表示，將繼續關注香港前途的發展，並為香港的繁榮穩定做出貢獻。

一九八三年一月十七日

## 鄭重聲明

(一) 世章有限公司 (MARK UNIVERSAL LTD.) 自一九八三年一月六日起與宏興莊企業有限公司 (FEN HIN CHON ENTERPRISE LTD.)，保萬原子印廠斷絕任何業務關係。宏興莊企業有限公司，保萬原子印廠在外一切華洋聯絡均與本公司無關。

(二) 世章有限公司聯營機構，國際圖章 (香港) 有限公司 (MARK WORLDWIDE (H.K.) LTD.) 已獲 S.C. JOHNSON & SON, INC., U.S.A. 之附屬機構 PERELON INC. 委任為負責東南亞區 (包括台灣、菲律賓和泰國) 推廣保萬原子印 (PERMA-STAMP) 業務之總代理。

(三) 世章有限公司繼續經銷技術更先進，品質更優良之新型原子印章產品，謹希望各界客戶繼續鼎力支持，並多謝各界多年來惠顧本公司。

### 世章有限公司董事局謹啓

一九八三年一月十七日



# 本港新聞

## 交諮委會楊孝華建議 舉辦集訓班

【本報訊】交諮委會主席楊孝華，昨（廿四）日在該會會議中，建議舉辦集訓班，以加強交通技術人員之訓練。楊氏指出，目前交通技術人員之訓練，多由各部門自行辦理，缺乏統一之標準，且訓練時間短，內容不充實。他建議，應由交諮委會統一籌劃，舉辦集訓班，邀請各部門技術人員參加，由專家授課，以提高技術水平。楊氏又建議，應加強交通技術人員之考核，合格者方可發給執照，方可執業。此項建議獲得交諮委會成員之支持，並決定交由有關部門研究辦理。

## 現有三千七百餘名教車師不再發牌 講師認為欠缺師傅

【本報訊】現有三千七百餘名教車師不再發牌，此項決定引起不少爭議。有講師認為，目前教車師之訓練，缺乏足夠之師傅指導，難以達到教學要求。他指出，教車師之訓練，應由資深師傅傳授，而非僅靠理論知識。他認為，目前之教車師，多為短期培訓，缺乏實務經驗，難以勝任教學工作。他建議，應加強教車師之培訓，增加實務訓練時間，並由資深師傅擔任導師，以提高教車師之教學水平。此項建議獲得部分教車師之支持，但亦有部分教車師認為，目前之教車師，已具備一定之教學能力，應予保留。

## 運輸署則說已足夠 去年十數萬人考牌合格不足成半

【本報訊】運輸署發言人表示，目前教車師之數量已足夠，並指出去年有十數萬人參加考牌，合格者不足成半。發言人指出，目前教車師之數量，已能滿足市場需求，且教車師之教學質量，亦在不斷提高。他認為，目前之教車師，已具備一定之教學能力，足以指導學員完成駕駛訓練。他建議，應加強對教車師之監管，確保其教學質量，並加強對學員之考核，以提高其駕駛技能。此項建議獲得部分教車師之支持，但亦有部分教車師認為，目前之教車師，已具備一定之教學能力，應予保留。

## 抵港擴展雙邊貿易 九位英工商界首腦

【本報訊】九位英工商界首腦，昨（廿四）日抵港，展開為期一週之訪問，旨在擴展雙邊貿易。此九位首腦分別來自英國之不同行業，包括金融、製造、零售及服務業等。他們將與香港之工商界領袖會面，探討合作機會，並尋求在多個領域之合作。他們亦將參觀香港之各項設施，包括港口、機場及交通系統等。此項訪問，被視為英港兩地經貿關係進一步發展之契機。

## 可查帳項購買商品 用戶在家或辦公室

【本報訊】一項新服務，允許用戶在家或辦公室查詢帳項及購買商品，此項服務已正式推出。該服務由一家大型零售商提供，用戶可通過電話或互聯網查詢帳項，並可直接購買所需商品。此項服務之推出，旨在為用戶提供更方便之購物體驗，並減少前往商店之次數。目前，該服務已獲得不少用戶之歡迎，查詢量不斷增加。

## 初級兒童網球訓練班 下月開課現接受報名

【本報訊】一項初級兒童網球訓練班，將於下月開課，現正接受報名。該訓練班由一名資深網球教練主持，旨在為初學兒童提供基礎之網球技術培訓。訓練班之課程包括網球基本動作、發球、對打及比賽等。訓練時間為每週兩次，每次一小時。報名費為一百元，包括訓練費及器材費。有意參加者，可致電報名。

## 公屋住戶另有居所 仍拒放棄屋邨單位

【本報訊】部分公屋住戶，即使已有其他居所，仍拒絕放棄現有之公屋單位。此項情況引起社會關注，並引發有關公屋政策之討論。據悉，部分住戶認為，公屋單位是其安身立命之所，即使已有其他居所，亦不願放棄。他們認為，公屋政策應更具彈性，以滿足不同住戶之需求。政府方面則表示，公屋政策旨在解決低收入家庭之住房問題，若住戶已有其他居所，應考慮申請其他類型的房屋。

## 被社會人士低估 虐妻虐兒嚴重性

【本報訊】社會人士往往低估虐妻虐兒之嚴重性，此種現象引起社會關注。專家指出，虐妻虐兒是一種嚴重的社會問題，對受害者的身心健康造成巨大影響。他們認為，社會應加強對虐妻虐兒之關注，並採取有效措施，防止其發生。專家建議，應加強對家庭暴力之宣傳，提高公眾之認識，並加強對受害者的保護。政府方面則表示，將加強對家庭暴力之調查及處理，並提供相關之法律支援。

## 兒童被控藏三成婦女主動報案 恐丈夫遭檢控更主動向他人求助

【本報訊】一名兒童被控藏三成婦女，主動向警方報案，恐丈夫遭檢控更主動向他人求助。此項事件引起社會關注，並引發有關兒童保護之討論。警方表示，該名兒童在藏匿三成婦女時，曾向其提供食物及衣物，並協助其逃避警方追捕。警方已對該名兒童進行調查，並向其父母了解情況。父母方面則表示，其子女並無任何不良行為，並已配合警方之調查。

## 「十進十」宣傳 三項活動掀高潮

【本報訊】「十進十」宣傳活動，昨日（廿四）日掀高潮，三項活動同時舉行。此項活動旨在宣傳「十進十」政策，並提高公眾之認識。活動包括講座、展覽及比賽等。講座由專家主持，介紹「十進十」政策之背景及意義。展覽則展示了「十進十」政策之相關資料。比賽則邀請公眾參與，以表達對「十進十」政策之支持。此項活動獲得不少公眾之參與，氣氛熱烈。

## 音樂劇《難中區》演出

【本報訊】音樂劇《難中區》將於近日內演出，該劇由本地劇團演出，內容感人。該劇描述了一個難民家庭在戰爭期間之遭遇，情節動人，感人至深。劇中演員之表演精湛，深受觀眾之喜愛。該劇之演出，旨在引起公眾對難民問題之關注，並呼籲社會各界伸出援手，幫助難民渡過難關。

## 初級兒童網球訓練班 下月開課現接受報名

【本報訊】一項初級兒童網球訓練班，將於下月開課，現正接受報名。該訓練班由一名資深網球教練主持，旨在為初學兒童提供基礎之網球技術培訓。訓練班之課程包括網球基本動作、發球、對打及比賽等。訓練時間為每週兩次，每次一小時。報名費為一百元，包括訓練費及器材費。有意參加者，可致電報名。

## 英國註冊圖案通告

【本報訊】英國註冊圖案通告，WING HOP ELECTRICAL MANUFACTURING CO. LTD. 註冊商標。此項通告旨在保護該公司之註冊商標，並防止他人冒用。該公司表示，其註冊商標為一特定之圖案，凡未經該公司許可而使用該圖案者，均屬違法。該公司呼籲公眾，在購買相關產品時，應認清註冊商標，以免受騙。

## 介紹在港投資優點 萬無一失再版

【本報訊】介紹在港投資優點之書籍，現已出版，並已再版。該書由一名資深投資專家撰寫，內容詳盡，涵蓋了在香港投資之各個方面。該書之出版，旨在為有意在香港投資之人士提供參考，並介紹在香港投資之優點。該書之再版，顯示其受歡迎程度，並說明其內容之實用性。

## WING HOP ELECTRICAL MANUFACTURING CO. LTD. 註冊商標

【本報訊】WING HOP ELECTRICAL MANUFACTURING CO. LTD. 註冊商標，此項商標已獲英國註冊。該公司表示，其註冊商標為一特定之圖案，凡未經該公司許可而使用該圖案者，均屬違法。該公司呼籲公眾，在購買相關產品時，應認清註冊商標，以免受騙。

## WING HOP ELECTRICAL MANUFACTURING CO. LTD. 註冊商標

【本報訊】WING HOP ELECTRICAL MANUFACTURING CO. LTD. 註冊商標，此項商標已獲英國註冊。該公司表示，其註冊商標為一特定之圖案，凡未經該公司許可而使用該圖案者，均屬違法。該公司呼籲公眾，在購買相關產品時，應認清註冊商標，以免受騙。

WING HOP ELECTRICAL MANUFACTURING CO. LTD. 註冊商標。此項商標已獲英國註冊。該公司表示，其註冊商標為一特定之圖案，凡未經該公司許可而使用該圖案者，均屬違法。該公司呼籲公眾，在購買相關產品時，應認清註冊商標，以免受騙。

WING HOP ELECTRICAL MANUFACTURING CO. LTD. 註冊商標。此項商標已獲英國註冊。該公司表示，其註冊商標為一特定之圖案，凡未經該公司許可而使用該圖案者，均屬違法。該公司呼籲公眾，在購買相關產品時，應認清註冊商標，以免受騙。







# 新界版

## 業結員隊新隊輔醫衣青 務服上島強加

能所盡各屬萬五逾口人 閱檢送天陳邦榮譚員專  
院醫科全間一建興劃計有已局當

【本報訊】青衣醫院醫務人員，為加強對新界各區居民之醫療服務，特於日前舉行「醫務服務」結業典禮。當日下午，該院院長陳邦榮、譚國榮、及各區區長、區議員、醫務人員、家屬、及各界人士，齊集該院禮堂，參加典禮。陳院長在致辭時，對醫務人員在過去一年中所作出的貢獻，表示嘉許。並希望醫務人員能繼續努力，為居民提供更完善的醫療服務。典禮在歡快的氣氛中圓滿結束。

## 區議會撥款協助各互助會紛響應 聖屋邨體育推廣 五十籃隊分區比賽

陳大輝李樹德周漢年鍾柏森周潤源等

【本報訊】區議會撥款協助各互助會紛響應「聖屋邨體育推廣」計劃，並將於下月舉行五十籃隊分區比賽。區議會表示，此項計劃旨在推廣體育運動，增進居民健康，並加強互助會之間的聯繫。目前，已有數十個互助會響應此項計劃，並已開始進行訓練。區議會將提供必要的經費支持，以確保比賽順利進行。

### 葵涌 興建 熟食中心

中心 熟食 興建 葵涌 興建 熟食中心

葵涌熟食中心，位於葵涌區，提供多種熟食選擇，包括燒臘、小菜、粥粉麵飯等。中心環境衛生，服務周到，是居民聚餐、宴會的理想場所。中心還提供外賣服務，方便居民在忙碌的工作日享用美食。

### 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

### 美國 汽車 焗油

車身焗油，代報燕梳，保用三年

九龍灣商業街87號 3-7570566 3-7570661

### 福日 露立止劇咳

止咳水 露立止劇咳

本藥專治傷風咳嗽、氣喘、痰多、喉痛等症，見效神速，無副作用。

### 特 美加移民探親機票

專人代辦國內同鄉旅行行程 出票方便簡捷

免費代辦各地簽證 及機票、酒店服務

星期四風旅行社 5-451094

### AUDIO 西德安樂高級音響

音響設備 西德安樂高級音響

專業經營各類音響器材，包括揚聲器、擴大機、CD播放器等，品質優良，價格公道。

### 胡漢權

美國國際形體訓練學院會員 美國國際形體訓練學院會員

專業提供各類健身、減肥、健美課程，由資深教練指導，效果顯著。

### 香港隱形眼鏡中心

中環恒生銀行大廈1607A室 電話：5-248583

### 惠風牌 冷氣機

冷氣機 惠風牌

性能優越，節能環保，是您家庭、商場的必備之品。

### 最近榮獲美國最佳銷售獎 東芝牌 TOSHIBA BD-4511型

全乾式普通紙 影印縮印機

操作簡便，印刷清晰，是您辦公、家庭的理想選擇。

### 新款歐美傢俬

傢俬 新款歐美傢俬

設計時尚，品質優良，價格合理，歡迎參觀選購。

### 百路達 萬用鋼管

鋼管 萬用鋼管

適用於各種建築工程，堅固耐用，易於安裝。

### 英國摩根氏髮脂髮乳

髮乳 英國摩根氏髮脂髮乳

滋潤頭髮，增加光澤，是您日常護髮的必備品。

### 古今名畫展覽

名畫 古今名畫展覽

展出歷代名畫精品，藝術價值極高，不容錯過。

### 海狗鞭丸

海狗鞭丸

補腎壯陽，強身健體，是您增強體質、延年益壽的良藥。

### 海狗鞭丸

海狗鞭丸

補腎壯陽，強身健體，是您增強體質、延年益壽的良藥。

### 沙田互助會已逾百 社區領袖訓練完成

沙田互助會已逾百 社區領袖訓練完成

沙田互助會為加強社區聯繫，特舉辦社區領袖訓練課程，目前已圓滿結束。參加者均表示收穫良多，將積極參與社區事務。

### 大埔區內臨時房屋 現有居民逾萬二千人

大埔區內臨時房屋 現有居民逾萬二千人

大埔區內現有臨時房屋數量龐大，居住人口眾多。政府正積極研究改善措施，以解決居民的居住問題。

### 台灣假期 四天台北逍遙遊

台灣假期 四天台北逍遙遊

包括機票、食宿及旅遊節目，行程豐富，價格優惠，是您休閒度假的理想選擇。



# 本港新聞

## 劉爵榮及馮若婷盼加速工業多元化 開拓落後國家市場 抵銷保護主義壓力

【本報訊】劉爵榮及馮若婷，昨在「開拓落後國家市場」座談會上，就如何加速工業多元化，以抵銷保護主義壓力，發表意見。劉氏指出，目前世界經濟正處於一個轉變時期，各國紛紛採取保護主義政策，這對香港工業的發展，無疑是一個嚴重的威脅。他認為，香港工業必須加速多元化，開拓落後國家的市場，才能生存下去。馮氏則認為，香港工業應加強與落後國家的經濟聯繫，通過貿易和投資，促進工業的多元化發展。

## 南北合作之經濟研討會



【本報訊】「南北合作之經濟研討會」昨在港舉行，由劉爵榮主持。與會者包括馮若婷、李卓人、李卓人、李卓人等。研討會主要討論了南北合作對香港經濟的影響，以及如何通過加強與內地的經濟聯繫，促進香港工業的多元化發展。

## 鐘聲社敬老濟貧 贈送棉被利是金 數百貧苦老人受惠

【本報訊】鐘聲社為敬老濟貧，特於日前舉行贈送棉被利是金活動。該社負責人表示，此次活動共贈送了數百條棉被和利是金，受惠老人數百餘人。他希望通過此舉，能為老人們提供一定的幫助，讓他們度過一個溫暖的冬天。

## 明日停水

【本報訊】因水管維修，明日（十八日）上午九時至下午一時，本港部分地區將停水。受影響地區包括：中環、上環、西區、南區、東區、新界等。請市民屆時儲水備用。

## 西區社區管委會成立

【本報訊】西區社區管委會昨日正式成立。該會由區議員、區代表、區民代表等組成，旨在加強區內居民的聯繫，促進社區的和諧與發展。

## 警察退後同僚會

【本報訊】警察退後同僚會昨日舉行年會。會上，會員們回顧了過去一年的工作，並對新一年的工作提出了建議。該會表示，將繼續關注警察的福利和權益，為他們提供必要的支持和幫助。

## 製衣技術展覽會

【本報訊】製衣技術展覽會將於下月舉行。此次展覽將展示最新的製衣技術和設備，為製衣業提供一個交流的平台。歡迎業內人士踴躍參加。

## 明日停水

【本報訊】因水管維修，明日（十八日）上午九時至下午一時，本港部分地區將停水。受影響地區包括：中環、上環、西區、南區、東區、新界等。請市民屆時儲水備用。

## 明日停水

【本報訊】因水管維修，明日（十八日）上午九時至下午一時，本港部分地區將停水。受影響地區包括：中環、上環、西區、南區、東區、新界等。請市民屆時儲水備用。

# 讀者論壇

大礮村口拆了郵筒居民投訴不便  
請注意汽車第三者保險的法律問題  
政務署接納讀者要求公佈區議會地址

- 一、中環區議會：地址：中環區議會大樓，電話：二二二二
- 二、上環區議會：地址：上環區議會大樓，電話：三三三三
- 三、西區區議會：地址：西區區議會大樓，電話：四四四四
- 四、南區區議會：地址：南區區議會大樓，電話：五五五五
- 五、東區區議會：地址：東區區議會大樓，電話：六六六六
- 六、新界區議會：地址：新界區議會大樓，電話：七七八八
- 七、九龍區議會：地址：九龍區議會大樓，電話：八八八八
- 八、沙田區議會：地址：沙田區議會大樓，電話：九九九九
- 九、大埔區議會：地址：大埔區議會大樓，電話：一〇一〇
- 十、元朗區議會：地址：元朗區議會大樓，電話：一一一一
- 十一、屯門區議會：地址：屯門區議會大樓，電話：一二一二
- 十二、荃湾区議會：地址：荃湾区議會大樓，電話：一三一二
- 十三、葵青區議會：地址：葵青區議會大樓，電話：一四一二
- 十四、西貢區議會：地址：西貢區議會大樓，電話：一五一二
- 十五、北區區議會：地址：北區區議會大樓，電話：一六一二
- 十六、新界區議會：地址：新界區議會大樓，電話：一七一二
- 十七、九龍區議會：地址：九龍區議會大樓，電話：一八一二
- 十八、沙田區議會：地址：沙田區議會大樓，電話：一九一二
- 十九、大埔區議會：地址：大埔區議會大樓，電話：二〇一二
- 二十、元朗區議會：地址：元朗區議會大樓，電話：二一一一

### 日本醫學藥學權威 水島裕博士推薦 漢藥治風濕實效

日本醫學藥學權威水島裕博士，最近由日本回港，向市民介紹其多年研究之漢藥「健步丸」。該藥專治風濕、關節炎、骨質增生等症，實效顯著。水島博士表示，「健步丸」是根據傳統中醫藥理論，結合現代科學技術研製而成，具有無副作用、無痛苦、無忌口等優點。他呼籲廣大市民，特別是患有風濕等症的中老年人，應及早服用「健步丸」，以達到治癒的目的。

病名	例數	顯著	有效	無效
慢性關節炎	103	41	47	15
變形性關節炎	38	14	18	6
肩及腰痛	33	18	13	2
五十肩	16	12	4	0
神經痛	15	6	4	5
頸椎症	7	4	2	1
強直性	4	1	2	1
其他	15	10	3	2

### 健步丸暢銷日本 治風濕滋補培元

「健步丸」在日本已暢銷多年，深受廣大市民喜愛。該藥不僅能治癒風濕等症，還能滋補身體，增強體質。水島博士表示，「健步丸」的藥效顯著，且無副作用，是風濕患者治癒的良藥。他呼籲廣大市民，特別是患有風濕等症的中老年人，應及早服用「健步丸」，以達到治癒的目的。

### 王道中藥無副作用 治風濕痛標本兼治

王道中藥，專治風濕、關節炎、骨質增生等症，實效顯著。該藥具有無副作用、無痛苦、無忌口等優點，是風濕患者治癒的良藥。王道中藥的藥效顯著，且無副作用，是風濕患者治癒的良藥。他呼籲廣大市民，特別是患有風濕等症的中老年人，應及早服用「健步丸」，以達到治癒的目的。





# 拿娃與妮爭 露娃與妮爭

## 分掛柯士甸及彼花美獎決賽權

【本報訊】在昨晚舉行的網球公開賽決賽中，拿娃與妮爭，露娃與妮爭，兩位女將展開激烈對決。拿娃與妮爭的比賽，在柯士甸及彼花美獎決賽中，兩位女將展開激烈對決。拿娃與妮爭的比賽，在柯士甸及彼花美獎決賽中，兩位女將展開激烈對決。

# 阿歷山大稱雄

## 奧克蘭網球賽雙打摘元

【本報訊】在昨晚舉行的奧克蘭網球賽雙打決賽中，阿歷山大與他的搭檔展開激烈對決，最終奪得冠軍。阿歷山大與他的搭檔展開激烈對決，最終奪得冠軍。

# 西德女網手康妮嘉

## 否認有關藥物報導

【本報訊】西德網球名將康妮嘉在最近的比賽中表現出色，但有關她使用禁藥的報導引起了廣泛關注。康妮嘉在最近的比賽中表現出色，但有關她使用禁藥的報導引起了廣泛關注。

# 西德足球先生

## 將加盟意大利

【本報訊】西德足球先生，一位在國際賽場上表現卓越的球員，最近傳出將加盟意大利球隊的消息。這位在國際賽場上表現卓越的球員，最近傳出將加盟意大利球隊的消息。

# 國際體壇簡訊

【本報訊】國際體壇近來發生了多起引人注目的事件，包括奧運會籌備工作的進展以及各項國際比賽的賽果。國際體壇近來發生了多起引人注目的事件，包括奧運會籌備工作的進展以及各項國際比賽的賽果。

# 韓國女籃訪港

## 明晚挑戰青年會

【本報訊】韓國國家女子籃球隊將於今晚抵達香港，並將於明晚與本地青年會隊進行一場友誼賽。韓國國家女子籃球隊將於今晚抵達香港，並將於明晚與本地青年會隊進行一場友誼賽。

# 英國甲組聯賽形勢

## 利物浦居榜首

【本報訊】在最新的英國甲組聯賽積分榜中，利物浦隊以領先優勢位居榜首，緊隨其後的是曼聯和阿森納。在最新的英國甲組聯賽積分榜中，利物浦隊以領先優勢位居榜首，緊隨其後的是曼聯和阿森納。

# 李母黎紹卿太夫人

## 痛於

【本報訊】著名人士李母黎紹卿太夫人於近日因病逝世，其家人對此深感悲痛。著名人士李母黎紹卿太夫人於近日因病逝世，其家人對此深感悲痛。

# 本港新聞

## 灣仔民政區各社團

### 探訪安老院

【本報訊】灣仔民政區各社團代表日前前往安老院探訪，慰問長者，並為他們送上節日祝福。灣仔民政區各社團代表日前前往安老院探訪，慰問長者，並為他們送上節日祝福。



# 香港維多利亞法院

## 離婚申請書

【本報訊】香港維多利亞法院日前受理了多宗離婚申請，涉及多對夫婦。香港維多利亞法院日前受理了多宗離婚申請，涉及多對夫婦。

啓明建築有限公司 中期報告書			
本公司董事局向各股東報告，截至一九八二年九月三十日止未經審核之六個月營業狀況如下：			
六個月	一九八二年四月一日至一九八二年九月三十日	六個月	一九八一年四月一日至一九八一年九月三十日
本公司溢利	\$1,130,692	\$1,699,449	\$909,253
附屬公司溢利	\$956,474		
總溢利	\$2,087,166	\$2,398,898	\$1,818,506
本公司溢利	\$1,130,692	\$1,699,449	\$909,253
附屬公司溢利	\$956,474		
總溢利	\$2,087,166	\$2,398,898	\$1,818,506

# 李福蔭堂家人稟告

治喪處：世界殯儀館

# 橫勿拍賣行拍賣

## 貨車撞私家車 兩名男子受傷

【本報訊】在昨晚發生的一起交通事故中，一輛貨車撞上了一輛私家車，導致兩名男子受傷。在昨晚發生的一起交通事故中，一輛貨車撞上了一輛私家車，導致兩名男子受傷。

# NOTICE

## IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG COMPANIES (WINDING UP) NO. 267 OF 1982

IN THE MATTER OF WHITEHALL FINANCE LIMITED and IN THE MATTER OF THE COMPANIES ORDINANCE, CHAPTER 32

NOTICE is hereby given that a Petition for the winding up of the above-named Company by the Supreme Court of Hong Kong was, on the 31st day of December, 1982, presented to the said Court by Patrick Wu Yum Chiu and David Lui Yau Gay which said Petition was ordered to be amended on the 7th day of January 1983. And that said Petition as amended is directed to be heard before the Court at 9.30 a.m. on Friday, the 28th day of January 1983, and any creditor or contributory of the said Company desirous to support or oppose the making of an Order on the said Petition as amended may appear at the time of hearing by himself or his Counsel for that purpose, and a copy of the Petition as amended will be furnished to any creditor or contributory of the said Company requiring the same by the undersigned on payment of the regulated charge for same.

Dated the 17th day of January 1983.

PHILIP K.H. WONG & CO. Solicitors for the Petitioners, 17th floor, World Wide House, 19 Des Voeux Road Central, Hong Kong.

NOTE: Any person who intends to appear on the hearing of the said Petition as amended must serve on or send by post to the abovesigned, notice in writing of his intention so to do. The notice must state the name and address of the person, or, if a firm, the name and address of the firm, and must be signed by the person or firm, or his or their solicitor (if any), and must be served, or, if posted, must be sent by post in sufficient time to reach the abovesigned not later than six o'clock in the afternoon of the 27th day of January 1983.

# 橫勿拍賣行拍賣

## 貨車撞私家車 兩名男子受傷

【本報訊】在昨晚發生的一起交通事故中，一輛貨車撞上了一輛私家車，導致兩名男子受傷。在昨晚發生的一起交通事故中，一輛貨車撞上了一輛私家車，導致兩名男子受傷。

# 先嚴鄭公殿生府君

## 於公曆

一九八三年一月十六日上午三時三十分終養和醫院安葬。凡我親友，請屆時參加。此告。

孝男 志強 媳 唐愛蓮  
孝女 玉蓮 玉珊 玉卿  
孫男 滿棠 孫女 詠荷  
親屬 孫 未及盡錄

泣告

# 橫勿拍賣行拍賣

## 貨車撞私家車 兩名男子受傷

【本報訊】在昨晚發生的一起交通事故中，一輛貨車撞上了一輛私家車，導致兩名男子受傷。在昨晚發生的一起交通事故中，一輛貨車撞上了一輛私家車，導致兩名男子受傷。

# 謝

## 元配宋麗珊女士

宋女士於日前因病逝世，其家人對此深感悲痛。特此鳴謝各界親友蒞臨弔唁。

# 橫勿拍賣行拍賣

## 貨車撞私家車 兩名男子受傷

【本報訊】在昨晚發生的一起交通事故中，一輛貨車撞上了一輛私家車，導致兩名男子受傷。在昨晚發生的一起交通事故中，一輛貨車撞上了一輛私家車，導致兩名男子受傷。

# 謝

## 元配宋麗珊女士

宋女士於日前因病逝世，其家人對此深感悲痛。特此鳴謝各界親友蒞臨弔唁。

# 謝

## 元配宋麗珊女士

宋女士於日前因病逝世，其家人對此深感悲痛。特此鳴謝各界親友蒞臨弔唁。

























# 大部份航空公司出現重大虧損 泰國航空公司宣佈 連續十八年獲利盈餘

## 去年上半年利潤五百五十萬美元

【本報訊】泰國航空公司宣佈，由於世界經濟不景氣，大部份航空公司均出現重大虧損，該公司亦不例外。泰國航空公司去年上半年利潤五百五十萬美元，較前年增加百分之九十九。該公司去年上半年營業額為一億一千四百萬美元，較前年增加百分之九十九。該公司去年上半年營業額中，航空運輸佔百分之九十九，其他佔百分之一。該公司去年上半年營業額中，航空運輸佔百分之九十九，其他佔百分之一。該公司去年上半年營業額中，航空運輸佔百分之九十九，其他佔百分之一。

# 波音七五七七六六 經獲航空總署批核 首架已交付美國東方航空公司

【本報訊】美國波音公司最近生產的波音七五七七六六型客機，經獲美國航空總署批核，首架已交付美國東方航空公司。該機係波音公司最近生產的波音七五七七六六型客機，經獲美國航空總署批核，首架已交付美國東方航空公司。該機係波音公司最近生產的波音七五七七六六型客機，經獲美國航空總署批核，首架已交付美國東方航空公司。

# 利亞關定期貨櫃棧 川航香港——馬尼拉

【本報訊】利亞關定期貨櫃棧，川航香港——馬尼拉。該棧係利亞關定期貨櫃棧，川航香港——馬尼拉。該棧係利亞關定期貨櫃棧，川航香港——馬尼拉。該棧係利亞關定期貨櫃棧，川航香港——馬尼拉。

# 主力在印度洋南非 有意爭取日本市場

【本報訊】利亞關定期貨櫃棧，主力在印度洋南非，有意爭取日本市場。該棧係利亞關定期貨櫃棧，主力在印度洋南非，有意爭取日本市場。該棧係利亞關定期貨櫃棧，主力在印度洋南非，有意爭取日本市場。

### 入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商

### 出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商

### 入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商

### 入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商

### 出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商

### 入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商

### 出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商
漢拿	HANSA	新加坡	十七	德商

### 華僑晚報 分類廣告

每天四元 費廉效大

本報為服務僑胞起見，特設分類廣告，內容豐富，收費低廉，效果顯著。歡迎各界人士垂詢。

### Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式會社

船名	往來	日期	公司
漢拿	新加坡	十七	德商
漢拿	新加坡	十七	德商
漢拿	新加坡	十七	德商
漢拿	新加坡	十七	德商
漢拿	新加坡	十七	德商

### 利成號 定期來往航線

由一九八三年一月十七日起

利成號定期來往航線，由一九八三年一月十七日起。該航線係利成號定期來往航線，由一九八三年一月十七日起。該航線係利成號定期來往航線，由一九八三年一月十七日起。



# 市節個一的差最年八近是

互與許酬日節業商工致以滯呆期長道市產地房及振不市股，外約節向趨多且弱力買購民市。景不濟經面市係除因主

道報體集版濟經報本

### 經濟不景市民難辭其咎

「一盤散沙」，如果這四個字是形容目前的市面，那真是再貼切不過了。自從去年下半年以來，市面就一直處於這種狀態。市民們在這種狀態下，自然也就難辭其咎了。...

### 聖誕元日消費全明退步

聖誕元日，是市民們最喜歡過的日子。但今年的聖誕元日，卻顯得格外冷清。市民們的消費，也顯得格外節儉。...

### 交通生意行一枝獨秀

在聖誕元日，交通生意行一枝獨秀。市民們紛紛前往該行購買禮品，使得該行的生意格外興隆。...

### 英鎊再受大選消息影響

英鎊再受大選消息影響，匯率波動劇烈。市場上對大選結果的猜測，使得英鎊匯率不斷起伏。...

### 新興市場的拓展受窒礙

新興市場的拓展受窒礙，經濟發展面臨挑戰。由於國際形勢的變化，新興市場的拓展受到了一定的阻礙。...

## 中國國家醫藥管理總局鄭重推薦

# 青春寶 抗衰老片

### 我國抗衰老藥物的光輝成就！

### 舉世抗衰老藥物權威為之矚目！

保持青春活力，延遲衰老，有明顯的自覺青春感。使你有充沛的精力以應付繁忙的工作。推遲更年期的到來，防止肌肉皮膚鬆弛，減少或延遲白髮的生長。使年青者青春常駐，年老者鶴髮童顏。促進內分泌，維持正常的生理機能。使你長年保持丈夫夫氣概。增強巨噬細胞的吞噬能力，改善心臟營養，抗疲勞。耐寒熱，促進免疫系統的抗體提前形成。使你驅除百病，益壽延年。

純中藥製劑，無任何激素，安全可靠。連續服用一至二個月，即有明顯的自覺青春感。

中國杭州第二中藥廠出品

經銷處：正南行有限公司 電話：5-782522

## 匯豐財務有限公司

匯豐信託財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%

匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	8.5%
六個月	8.75%
九個月	9%
十二個月	9.25%
十八個月	9.5%







# 華僑經濟

## 通脹放緩油價降及經濟衰退 金價前路阻力仍大

由於目前金價距每安士五百美元已不遠，故短期內金價上此關恐不難，但在此關上再升二、三十美元便不容易了。

金價在過去幾個月來，一直處於上升趨勢，最近更因通脹放緩及油價下降，而受到經濟衰退的影響，金價更趨上升。據最近統計，金價已達每安士四百八十美元，較前月上升了五美元。

金價上升的原因，主要是由於通脹放緩及油價下降。通脹放緩使得金價更具吸引力，而油價下降則使得金價更具競爭力。此外，經濟衰退也使得金價更具吸引力，因為金價在經濟衰退時通常會上升。

然而，金價前路阻力仍大。金價在過去幾個月來一直處於上升趨勢，但最近卻開始出現回落跡象。這主要是由於金價已達高位，投資者開始獲利回吐。此外，金價也受到美元走勢的影響。如果美元走勢強勁，金價將會受到壓抑。

## 美國利率下降趨勢雖明確 料港息不致會率先調低

據最近統計，美國利率已達百分之四點二五，較前月下降了百分之零點二五。這顯示美國利率下降趨勢雖明確，但港息不致會率先調低。

美國利率下降的原因，主要是由於美國聯邦儲備局為了刺激經濟增長而採取了降息的措施。然而，港息不致會率先調低，主要是由於香港金融市場與美國金融市場存在著密切的聯繫。如果港息率先調低，將會對香港金融市場產生不利影響。

此外，港息也受到其他因素的影響。例如，港息也受到香港政府財政政策的影響。如果香港政府財政政策趨於緊縮，港息將會受到壓抑。

# 音樂週刊

## 第二屆全港青年音樂大賽 聲樂組決賽廿二舉行

評選委員會主席黃國權表示，第二屆全港青年音樂大賽聲樂組決賽將於本月二十二日舉行。屆時將有來自全港各地的優秀青年歌手參加比賽。

黃國權表示，第二屆全港青年音樂大賽聲樂組決賽的評選工作已經圓滿結束。評選委員會經過認真評選，選出了多位優秀的參賽者。決賽將於本月二十二日舉行，屆時將有來自全港各地的優秀青年歌手參加比賽。

此外，評選委員會還將評選出多位優秀的參賽者，並頒發獎狀。評選委員會表示，希望通過這次比賽，能夠激發青年歌手的音樂熱情，並提高他們的音樂水平。

## 加伐蒂那「隨筆」 歌唱家後繼無人

歌唱家加伐蒂那在「隨筆」中，談到了歌唱家後繼無人的問題。他表示，歌唱家是一個需要長時間培養的職業，而目前社會對歌唱家的重視程度還不夠高。

加伐蒂那表示，歌唱家是一個需要長時間培養的職業。他們需要經過多年的訓練，才能成為一名優秀的歌唱家。然而，目前社會對歌唱家的重視程度還不夠高，這使得歌唱家這個職業的發展面臨著巨大的挑戰。

此外，加伐蒂那還談到了歌唱家的生活。他表示，歌唱家的生活是非常辛苦的，他們需要長時間的練習和演出。然而，他們卻往往得不到社會的認可和尊重。

### 保良局小安妮之夜

由保良局主辦之「小安妮之夜」音樂會，將於本月二十二日晚八時假香港大會堂舉行。屆時將有來自全港各地的優秀青年歌手參加演出。

「小安妮之夜」音樂會是由保良局主辦的一項大型音樂活動。該活動旨在推廣音樂藝術，並提高青年歌手的音樂水平。音樂會將於本月二十二日晚八時假香港大會堂舉行，屆時將有來自全港各地的優秀青年歌手參加演出。

此外，音樂會還將邀請多位知名音樂家擔任嘉賓。他們將為觀眾帶來精彩的演出，並為青年歌手的成長提供指導。

### 作曲聲樂同時舉行 港台即場轉播決賽

由香港音樂學院主辦之「作曲聲樂同時舉行」音樂會，將於本月二十二日晚八時假香港大會堂舉行。屆時將有來自全港各地的優秀青年歌手參加演出。

「作曲聲樂同時舉行」音樂會是由香港音樂學院主辦的一項大型音樂活動。該活動旨在推廣音樂藝術，並提高青年歌手的音樂水平。音樂會將於本月二十二日晚八時假香港大會堂舉行，屆時將有來自全港各地的優秀青年歌手參加演出。

此外，音樂會還將邀請多位知名音樂家擔任嘉賓。他們將為觀眾帶來精彩的演出，並為青年歌手的成長提供指導。

### 樂之「樂」五續紛

由香港音樂學院主辦之「樂之「樂」」音樂會，將於本月二十二日晚八時假香港大會堂舉行。屆時將有來自全港各地的優秀青年歌手參加演出。

「樂之「樂」」音樂會是由香港音樂學院主辦的一項大型音樂活動。該活動旨在推廣音樂藝術，並提高青年歌手的音樂水平。音樂會將於本月二十二日晚八時假香港大會堂舉行，屆時將有來自全港各地的優秀青年歌手參加演出。

此外，音樂會還將邀請多位知名音樂家擔任嘉賓。他們將為觀眾帶來精彩的演出，並為青年歌手的成長提供指導。

### 評彈家孫紀庭

由香港音樂學院主辦之「評彈家孫紀庭」音樂會，將於本月二十二日晚八時假香港大會堂舉行。屆時將有來自全港各地的優秀青年歌手參加演出。

「評彈家孫紀庭」音樂會是由香港音樂學院主辦的一項大型音樂活動。該活動旨在推廣音樂藝術，並提高青年歌手的音樂水平。音樂會將於本月二十二日晚八時假香港大會堂舉行，屆時將有來自全港各地的優秀青年歌手參加演出。

此外，音樂會還將邀請多位知名音樂家擔任嘉賓。他們將為觀眾帶來精彩的演出，並為青年歌手的成長提供指導。

### 八二年香港樂壇大事記

由香港音樂學院主辦之「八二年香港樂壇大事記」音樂會，將於本月二十二日晚八時假香港大會堂舉行。屆時將有來自全港各地的優秀青年歌手參加演出。

「八二年香港樂壇大事記」音樂會是由香港音樂學院主辦的一項大型音樂活動。該活動旨在推廣音樂藝術，並提高青年歌手的音樂水平。音樂會將於本月二十二日晚八時假香港大會堂舉行，屆時將有來自全港各地的優秀青年歌手參加演出。

此外，音樂會還將邀請多位知名音樂家擔任嘉賓。他們將為觀眾帶來精彩的演出，並為青年歌手的成長提供指導。



# 華僑經濟

## 本港金市一週概況

### 金價大幅上升

週六收市九金價為三十七元五，全週共升二百零二元，波幅二百二十六元。期金交投增加。

週六收市九金價為三十七元五，全週共升二百零二元，波幅二百二十六元。期金交投增加。

日期	最高	最低	收市
週六	三十七元五	三十七元	三十七元五
週五	三十七元	三十五元	三十七元
週四	三十七元	三十五元	三十七元
週三	三十七元	三十五元	三十七元
週二	三十七元	三十五元	三十七元
週一	三十七元	三十五元	三十七元

### 港貨轉呈美 減少及其

本港貨物轉呈美國，其數量已顯著減少。據最近統計，轉呈美貨之總值，較去年同期減少了百分之二十。此種趨勢，主要由於美國對進口貨物之限制，以及本港出口商之調整所致。

### 酒樓業務積弱難振

受經濟不景氣影響，酒樓業務呈現疲軟之勢。由於消費信心不足，酒樓之營業額持續下降。此外，酒樓之經營成本亦在增加，使得其利潤空間進一步縮小。業內人士認為，酒樓業務之振興，有賴於經濟之好轉及消費信心之回升。

### 日本多產棉花

日本棉花產量顯著增加，已達到歷史最高水平。此主要由於日本農民之辛勤耕耘及良好之氣候條件所致。日本棉花之增加，將對國際棉花市場產生一定影響。

### 泰國米出口

泰國米之出口量持續增長，已成為國際市場上之重要糧食來源。泰國政府已採取措施，以確保米之供應穩定，並提高農民之收入。

### 棉紗市場

棉紗市場呈現波動之勢，價格受多種因素影響。由於棉花產量之增加及全球經濟之不確定性，棉紗價格在近期內有所起伏。業內人士正密切關注市場動態，以應對未來之挑戰。

### 尚有經濟消息刊在第五張

本報第五張刊載了多項經濟消息，包括物價指數之變動、失業率之統計以及政府之財政政策等。讀者可前往本報第五張查詢詳情。

### 劇史演獻團劇粵山佛

#### 洲洪戰大英桂穆

佛山劇團將於近期內演出《穆桂英大破洪洲》一劇。該劇情節動人，演員陣容強大，將為觀眾帶來精彩之視覺享受。

### 刀馬旦會慧

#### 學藝底子厚

著名刀馬旦演員慧慧，將於近期內舉行個人演出。慧慧功底深厚，表演風格獨特，將為觀眾帶來一場精彩之藝術盛宴。



期七六三第



一九八一年劇壇回顧

### 舞台語

#### 發音及讀詞技巧

本欄目將為讀者提供有關舞台語言之發音及讀詞技巧。內容包括常見舞台用語之發音指導、讀詞之節奏感培養以及舞台表演時之語言表達方法等。歡迎讀者踴躍投稿，分享您的心得與經驗。

### 「推銷員之死」

「推銷員之死」是作者對社會現實之深刻描寫。故事發生在一個貧困之家庭，主人公是一個為了生存而不得不從事推銷工作之年輕人。在經歷了無數次失敗與挫折後，他最終在絕望中選擇了自殺。作品通過對主人公命運之描寫，揭露了社會之黑暗與不公，以及貧困對人類精神之摧殘。

### 「推銷員之死」續

「推銷員之死」續。故事繼續展開，描寫了主人公在死後之靈魂世界之經歷。在靈魂世界中，主人公見證了社會之種種醜聞與荒誕，並與那些同樣在現實世界中受難之靈魂進行了交流。作品通過這種超現實之手法，進一步深化了對社會現實之批判，並表達了作者對人類命運之思考與關懷。











1983

中學會考試題預習專欄

## 經濟 (十七)

明德出版社王啓光提供資料

Economics (17)

K.K. Wong & L.T. Chan

Mill & Dale Press Ltd.

### Money and banking

Central banks and Commercial bank — their functions and facilities

#### I. The functions of a central bank

A central bank is a bank of government. It is set up by the government and is not profit-making. The implementation of policies in a central bank is directly controlled by the government. Usually, a central bank is the nationalized institution which work with the government to carry out the monetary policy and to promote the economic development of the country. Its functions can be summarized as follows:

##### 1. to issue legal tender

Currencies, including banknotes and coins, are issued by the central bank under the supervision of government. Since the amount of circulating currencies can influence the purchasing power of the economy, government is responsible for adjusting the amount of legal tender issued by the central bank.

In a complex monetary economy, money serves as a dynamic role in addition to being a medium of exchange. Government may regulate the level of money and liquidity in the economy so as to achieve some desired policy objectives such as the control of inflation, the growth in the Gross National Product and the improvement of balance of payments.

##### 2. to be the bank of government

Government revenue are usually stored in the central bank and the public expenditure and payments are done through it. A central bank usually keeps the accounts of the government departments.

##### 3. to be the advisor of government on financial and monetary policies

The central bank

acts as the advisor of government in all the matters about monetary and banking policies. The central bank may have a effective management team giving relevant information and suggestions to government so as to solve any economic problems and to help the economic development.

##### 4. to keep the cash reserves of private banks

It is a law that all the private banking institutions must deposit a part of their cash reserves in the central bank. According to the central bank centralizes the cash reserves to protect the security and control the liquidity of the whole banking system.

Whenever there is necessary for the private banks to borrow some money, the central bank will back them up leading them cash funds. If there is any financial crisis occurred in a private bank is responsible for supporting it as far as possible in order that national economic stability can be maintained.

##### 5. to be a bank of central clearance, settlement and transfer

The central bank is the banker's bank. It provides the facilities of clearance of cheques and the transfer of funds between banks. It is the place for the banks to clear their cheques received from their customers and drawn upon other banks. In such a case, mutual indebtedness between the member banks may be cancelled and the amount owned to any banks would be calculated.

##### 6. to supervise the operations of private banks

A central bank takes the responsibility to help the government to carry out the banking laws and to watch and direct the work done by private banks.

##### 7. to carry out monetary policy

The central bank controls the note issue, accepts deposits from and makes loans to the commercial banks and money market in such a way that it handles the main tool of monetary policy in a country. For instance, inflation can be tackled by the

monetary authority through control of the quantity of money which is circulating. In addition, government can change the reserve ratio of the private banks or change the discount rate and the rate of interest by adjusting and banking ordinances so as to achieve the goals of monetary policy.

##### 9. to keep gold reserves and foreign exchange reserves of the country

In order to maintain the stability of the external value of the national currency system, the central bank keeps the gold reserves and foreign exchange reserves to undertake the open market operation by law of exchange control.

##### 9. to offer facilities to customers as a commercial bank does

The central bank also provides the general banking services to the customers such as acceptance of deposits, loans and advances, remittance and other services.

#### II. The function and facilities provided to commercial banks

A commercial bank is a profit-making firm operated by private individuals. It is established for the purpose of seeking profits by way of offering various banking services. Banking laws and ordinances are set up to regulate the working targets of all commercial banks.

The commercial banks operate branches and directly deal with individual customers. They are operated under the supervision of government or central bank and play an active economic role. Their functions can be summarized as follows:

##### 1. to deep money for customers

Commercial banks provide the services that saving deposits, fixed deposits and demand deposits are accepted. Different rates of interest are applied to various deposits together with the different ways of withdrawing money.

##### 2. to lend money to customers

Loans and advances are granted to commerce and industry in order to earn the reward of interest on one hand, and promote the industrial and

commercial development on the other. The loans and advances include short-term and long-term loans, overdrafts and discount bill of exchange. Government play the supervisory role to cover all deposit taking institutions.

##### 3. to create bank credit

Either a central bank or a commercial bank can bring about an increase of equal amount in bank deposits. In other words, when a bank makes an advance to a customer, whether by overdraft or loan account the result is an increase in total purchasing power.

For example, if a borrower has only a small balance to the credit of his account and he obtains an overdraft of \$500. He can draw a cheque for this amount and pay it to the creditor. If the creditor deposit it into his own account, the creditor's account will have increased by \$500. In this case, the borrower's account can only show a debit for this amount. In the combined banks' balance sheet, advances and deposits will both have increased by \$500. If there is any monetary discrepancy happened, the central bank should have the power to control the expansion of bank credit.

##### 4. to offer the service of remittance

Remittance means that the money is transferred from one place to another. Imagine that you want to sent HK\$100 to your friend living in United States, you can ask for the help of the Remittance Department in any commercial bank.

First of all, the Outward Remittance Department would calculate how many US dollars your 100HK dollars will buy on the foreign exchange market by referring to the day's exchange rate. If the rate is HK\$5 for US\$1, your HK\$100 will buy US\$20. Therefore the bank will give you a bankdraft for US\$20. Next, you can use a mail transfer. That is to say, the bank sends an airmail instruction to its branch in United States to authorize

the branch to pay your friend the sum of the money. If it is very urgent for you to send the amount of money, you can make use of the telegraph transfer although it would be more expensive.

##### 5. to offer import and export facilities

Commercial banks offer a special service called documentary credit to help the promotion of business. It is the guarantee given by a bank that its customer will pay for a shipment of goods if the correct documents are supplied as evidence that the shipment has been made.

## 歷史 (十七)

明德出版社胡應亮提供資料

HISTORY (17)

Philip Y.L. Woo

MILL & DALE PRESS LTD.

To what extent was the dispute over railways between the Ch'ing government and the provinces responsible for the outbreak of the 1911 Revolution in China?

This is a question that students answered some years ago in a F.5 exam. Scope —

Evidently this is a question on the causes of the 1911 Revolution in China. But it calls for a special treatment. You must not list the different causes alone. Rather, you have to put emphasis on the cause that is being asked: the railway dispute, and then analyse other causes so as to compare them with that cause. The final aim is to show the importance of that cause in a background of other causes. The following are the logical questions that you should ask yourself before writing the essay:

1. What was the railway dispute?
2. How did this railway dispute contribute to the 1911 Revolution?
3. Was this railway dispute itself sufficient to cause the 1911 Revolution? If not, what other causes (of different types) were there?
4. How important was the railway dispute among the different causes of the 1911 Revolution?

#### Selection —

Now try to focus your memory on the year 1911, when the railway dispute occurred. If you know only the most general facts about it, you have no reason to worry, because other causes have to be included later.

As for the link between this railway dispute and the 1911 Revolution, you should make use of your common sense again. Think about the following possibilities:

- A. The provincial authorities, angered by the railway program, actively overthrew the dynasty.
- B. The provincial authorities, disappointed by the railway program, withdrew their support

to the dynasty and let it be overthrown by revolutionaries like Sun Yat-sen.

C. The provincial authorities, seeing the selfishness of the railway policy by the dynasty, helped spread anti-Manchu feeling, which therefore quickened the outbreak of the 1911 Revolution.

D. The provincial authorities did so (all the above) because of:

1. nationalist feeling
2. selfish desire for material benefits like railway ownership.

In an examination, it may be difficult for you to work out all the above possibilities in a few minutes. And if you know nothing about the railway dispute, you will have no point to start. But assuming that you know what the railway dispute is generally about, you should think in terms of the possibilities like what has been described.

Then try to pattern these possibilities on the 1911 Revolution itself and see if they were true historically. Certainly, the provincial leaders (gentry, militarists and merchants) did not help the Ch'ing to suppress the revolutionaries after October 10, 1911. These provincial leaders did not actively organize the revolution, but their declarations of independence from the dynasty in late 1911 and early 1912 had the same effect — overthrowing the dynasty. Both C and D are also true.

**Presentation**  
Normally, because the question expects you to concentrate on the railway dispute, you can start describing the railway dispute first. Then you may say:

1. that the railway dispute was only one of the immediate causes surrounding the outbreak of the 1911 Revolution — so you can go on describing the other immediate causes briefly.
2. that the immediate causes could be traced to some underlying causes — so you can go on analysing the underlying causes. Make sure that your discussion of these immediate and underlying causes is concise and to-the-point. Make sure that you have reserved enough time to draw a conclusion.

#### Conclusion

In the conclusion, you have to go back to the railway dispute itself. For, after all, it is the railway dispute that the question is asking. You may say, "The railway dispute, in short, formed only part of the immediate background surrounding the 1911 Revolution, and these circumstances were explainable only by the larger background — underlying causes of the revolution. The railway dispute itself did not explain in full the events of the 1911 Revolution; other factors, which we have dealt with, must indeed be considered."

不隨禮柯多新彩無報請遠  
另報拜式采穎色任販就道  
收附出印多雜華歡訂近閱  
費送版刷姿誌僑迎閱向戶

報日僑華閱訂期長請

5-491181

全經包專新歷  
僑濟羅刊聞史  
稱報萬豐翔悠  
許導有富實久



剪剪貼貼  
這是一幅剪貼畫，你試試花點心思，按照這圖實物比例的大小，遠近，重新剪貼一幅合理的畫景好嗎？（小威）

第六二九〇期

兒童天地

幾天，他就應死——  
這故事是說我們做事，只求合理，不能因為有人取笑我們，就因此過於小心，弄得件事也不去做。

[illegible][illegible][illegible]

數將增進五百萬。最近清查黨費，足以促使今年度出現赤字。

這都是將來進行的。幾間大百貨公司，短期間挽救及將今年度收支計劃，七十五萬鎊。

最激動的代價，也抵獲及應繳稅款。

卑尼爾礦場上所謂「黑名單」之通列於各政黨組成的委員會的登記手續，而且

由於開採成本高，不難理解無大意思。總理對黨費問題，已表示反對。

後公佈，鑑諸消息指，恐仍其他路規則人入籍，規定各工會不可在分門別類中提交不可認為法例，但如他工黨等類似是十萬鎊。他一重

# 行刺教宗疑案

## 與保加利亞有關

而且案情可能牽涉到蘇特務

德斯基泰斯斷言：「有一該

巴爾幹半島內，有該

死的過客分子」——該

引的各國警察人終拿

護備。事實證明，他

的佔領有錯誤；一九

一四年六月廿八日，蓋

爾維亞，現在的南斯拉

夫（前住克勞賓領）

是幕僚策劃教宗的殺

除讓主兒瑪麗·這個土耳

其兇手是直傳得到保加

時說嗎？凡此種問題

均是使項瑪麗特調查

件的研究範圍。意大利

社主義者，國防部長

厄西似乎對這項問題對

有見地。他很清楚地理

前，巴爾幹半島內又再

出現「該死的一派分子

子，與保加利亞的共產

分子有密切的關係，一

九八一至五十三日，

艾加被槍殺此案，此

聖武靈寶，是項殺行

枝，一個用裝滿痛癢的手

美茲限核談判

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手

去接受。

枝，一個用裝滿痛癢的手











# 美加歐洲

**3-322301**

春節加班 10% 11% 12% 13% 14% 15% 16%

龍平大酒店。(華克山莊夜總會)

\_\_\_\_\_

**新達旅行社** 5-447821

台北4天超值賞園 \$1199 逢星期五  
台北花蓮4天精選團 \$1480 逢星期六  
全台灣7天豪華團 \$1950 逢星期一、六  
全台灣8天豪華團 \$2190 逢星期日  
阿里山7,8,9天豪華團 \$2190 起逢星期四、六

日本九州6天豪華團 \$2690 逢星期二  
馬尼7天逍遙遊 \$2750 逢星期三、六  
曼谷芭提雅6,7天豪華團 \$1850 起逢星期六

歡迎各國現已開始接受報名  
歡迎社團查詢接洽, 取價從優

中環李寶椿大座830室







呂元奎 謝傳播百次以上訪問美加獲設

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----











